

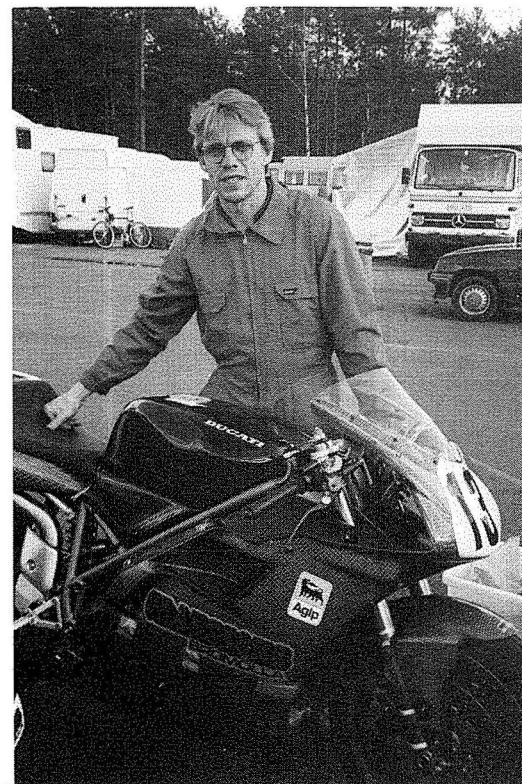
Cucciolo



Håll tungan i rätt mun under semestern

Nr 2/95

Nr 56 sedan starten





Cucciolo är Svenska Ducatiklubbens medlemstidning som ges ut till samtliga medlemmar samt annonsörerna. Upplagan är ca 550 ex.

Annonser

Radannonser är gratis för medlemmar. Icke medlemmar kan annonsera för 10 kr/annons (ej japs). För företagsannonser gäller följande priser: helsida (A5): 1 600 kr, två helsidor (A4): 3 000 kr. Företag kan även göra medskick av broschyrer, kataloger, dekaleringar och liknande genom klubbens utskick av Cucciolo. Det kostar 1 000 kr + extra portokostnad.

Artiklar

Bidrag till tidningen skall vara redaktionen till handa absolut senast den 20:de i varje udda månad. Material skickas till:

Chefsredaktör Rikard Nilsson, Jeppesgård 11, 245 45 Staffanstorps, tel 046-25 07 25
Sekundärredaktör Peter Hesterskog, telefon 0370-998 78

Styrelse

Ordförande/President: Jan Johansson	tel: 08-669 59 33
Adress: Bergsundsgatan 13, 3 tr, 117 37 Stockholm, Email: janj@ctp.com	
Kassör/Cashier: Cecilia Wittek-Nuija	tel: 011-14 14 61
Sekreterare/Secretary: Lars Källberg	tel: 0226-111 39, Email: ducati@kuai.se
Ledamot/Member: Lars-Göran Lindgren	tel: 011-667 35
Ledamot/Member: Gunnar Nuija	tel: 011-14 14 61

Nya medlemmar

Man blir medlem i Svenska Ducatiklubben genom att sätta in 200 kr på postgiro 477 13 71-4. På inbetalningskortet skriver man namn, adress, telefonnummer hem och till arbetet, Ducatimodell, årsmodell, och registreringsnummer.

The Swedish Ducati Club

Cucciolo is the club magazine of the Swedish Ducati Club and is sent to all members in the club and to Ducati Clubs all over the world. If You send Your Club magazine to our club, we will send Cucciolo. There are about 400 members in the club.

Adressändringar/New addresses

Jan Johansson, Bergsundsgatan 13, 3 tr, S-117 37 Stockholm, Sweden

Tröjor och dekaleringar

Beställs av Peter Lindqvist, pg 60 44 52-3. Telefon: 08-96 95 29, adress: Klasrovägen 39 A, 191 49 Sollentuna

Gamla nummer av Cucciolo

Thomas Tallin, Spinnrocksvägen 6, 2 tr, 161 48 Bromma, tel: 08-80 86 45

Bullerfonden

Hans Jartoft, Simmenäs 8115, 441 91 Alingsås, tel: 0322-711 24, pg 637 82 20-5.
Pris: 58 kronor och 76 öre /år.

Bankkommitté

Samman kallande: Peter Hesterskog, telefon 0370-998 78
Björn Andersson, 08-732 37 24

Lokala kontaktmän

Norr:	Per Skogman, Centrumvägen 60 A, 952 32 Kalix, tel: 0923-111 47
Öster:	Roger Adolfsson, Skeppsvägen 8 L, 746 31 Bålsta, tel: 0171-508 05
Väster:	Ronny Andersson, Vikingagatan 4 C, 442 36 Kungälv, tel: 0303-649 29
Söder:	Rikard Nilsson, Jeppesgård 11, 245 45 Staffanstorps, tel: 046-25 07 25

Trolleriansvarig

Peter "Trollerixperzon" Essy-Ehsing, Vitmöllegatan 3 G, 214 42 Malmö, tel: 040-97 65 08

Cucciolo

SOMMAR & SEMESTER

Nu lyser solen förhoppningsvis på hela vårt avlånga land och har fått ut alla hojar ur vinterdvalan. Antagligen är ni redan oxå startberedda för sommarens semester som många av oss tillbringar på hoj. För er som tänkt åka ner till sydliga länder typ hemlandet Italien så kommer vi här med en liten påminnelse och rättelse. Det gäller årsmötet på fabriken i Bologna. Läs mer på sidan fem om detta. Detta sommarnummer är extremt tunt och det var avsikten också. Vi lyckades alltså. Anledningen är att både vi på REDACC och vårt tryckeri har haft och har "fullt upp". Nästa nummer blir därför betydligt fetare.

Sedan sist har det hänt ganska mycket, framför allt inom och på tävlingsbanorna runt om oss. Fogerty leder ju WSB på sin 916 i storartad stil, Cagiva 594 har gjort ett inhop på Italiens GP i 500 med Pierfrancesco Chili (I) i sadeln. Om jag inte missminner mig hade han fjärde bästa träningstid (stod i alla fall på gridden) och kom i mål runt tionde man, trots ett besök i gruslådan. Gissa om man blev förvånad, trodde man sett 594 "in action" för sista gången -94. Våra svenska hjältar, Anders Sturesson 916, Magnus Denckert 916 samt Rickard Denckert 748, kämpar vidare på deras Ducar. Ännu så länge är det Anders som dragit det längsta strått (4:a i SM-sammanställningen), men senast på Ring Knutstorp visade bröderna att även de kan åka fort och blir farliga framöver. Poängtabellerna tar vi med i nästa nummer.

Det som oxå har hänt är att jag (Rikard) har flyttat och därmed får alltså REDACC också ny adress. Den nya kan du se understruken på sidan två.

Detta "light" nummer innehåller självklart inte så mycket men det som är med är därför alltså av stor vikt. I alla fall för er som ska till Bologna och klubbens årsmöte där. Se alltså sidan fem.

En språknyckel kan väl vara väl till pass när många av oss nu styr söderut. Denna är komponerad av ingen mindre än vår egen bullergeneral.

På tal om denne man så meddelade han att CD-försäljningen fortsätter och sista ordern löd på hela 1000 exemplar. Beställare var någon gentleman nere i Frankrike. Totalt sett skulle detta betyda att skivan nu tryckts i, hör och häpna, 5000 ex. Gör om det, ni andra klubbar om ni kan.

Omslagsbilden är på Anders Sturesson å hans 916 och togs på första SM tävlingen i år där han precis fått hojen (tvåhjulingen kom till Sverige på tisdagen och sedan var det rejs samma veckohelg -småtajt) Baksidan är en kalender över de Classic-tävlingar som vi Ducatiåkare oxå borde åka och titta på. Det finns ju även Ducatihojar i dessa klasser. Bara som ett tips.

Lev fort och brumma länge och väl.

REDACC

TYVÄRR INGEN HERCULES

Det blev alltså för dyrt för den skaran som anmält sitt intresse för att tränga in sig i en Hercules och på så vis köpa vingar för pengarna. Färden ner till Bologna var snabbt fullbokad men hemresan blev aldrig så populär att det tillsammans gick att lösa inom rimliga ekonomiska gränser. Att få flyga ner till Italien med hojarna ombord hade varit helfränt men allting har ju sitt pris och detta blev alltså för dyrt. Nu få vi transporter oss dit på normalt vis istället.

INNAN NI ÅKER

Det är så klart ingen obligatorisk anmälan till ett årsmöte och därför är det fritt fram för alla er medlemmar att bara ta sig ner till fabriken i Bologna och vara med. MEN, eftersom mötet hålls på fabriken är det kombinerat med en fabriksrundvandring och om man vill gå med på denna måste man anmäla sig. Varför, frågar säkert vän av ordning? Svaret är att rundvandringen tillåter bara ungefär 30 personer. Denna gräns har man på fabriken. "Först till kvarn" gäller alltså här.

Anmälan görs fortast möjligt till någon ur styrelsen eller till Cucciolo-redactionen per telefon eller post. Om ni väljer det sistnämnda tänk då på att Redacc har flyttat (ny adress och telefon enligt sida 2). Eftersom styrelsen oxå jobbar med kringarrangemang typ gemensamt boende och party känns det väl ännu mer självklart att man bör höra av sig, eller hur ?!!!!

MELLANLANDA

För er som inte bor i Skåne med omnejd och därför inte tar resan till Bologna som en dagsetapp finns möjligheten att vila ut en natt innan ni lämnar Sverige. Detta kan göras nere hos maffian i Malmö och då kan ni vända er till Peter "Trollis" Essy-Ehsing på tfn. 040-97 65 08 eller till "Cuccioloredacc" Rikard Nilsson på tfn. 046-25 07 25. De (vi) kommer att köra via Danmark på lördags morgon (15/7) för att hinna in om norra Europas största Duccehandlare "ITALMOTO" i Hannover.

SAMLING I BOLOGNA

I kallelsen som alla medlemmar ska ha fått i separat försändelse stod det att mötet skulle börja kl. 14.00. Detta har justerats till klockan 10.00 enligt önskemål från fabriken. De ville inte att vi skulle behöva samlas i en grisig cafeteria efter arbetarnas lunch. Därefter blir det en rundvandring på fabriken. Tidsschemat ser ut som följer:

- **Klockan 09.30 - 10.00:**
Samling innanför grinden, vid vakten, till själva fabriksområdet.
- **Klockan 10.00:**
Årsmötet startar och håller på i nästan en timma.
- **Klockan 11.00:**
Guidad fabriksrundvandring.
Efter rundvandringen fortsätter mötet om så skulle behövas. Under rundvandringen undber sig fabriken personer klädda i kortbyxor och sandaler (Hm). Kort kjol och högklackat verkar OK. Vi sess där nere.
Frågor ? - Ring personerna i styrelsen !!!

REDACC

CUCCIOLO'S SPRÅKNYCKEL

Vokaler

- a** Ljust a som i "matt": **Catania, Capri.**
- e** Två uttal:
1) Öppet e, dvs. med dragning åt ä som i "mätt": **Clementi, Palermo.**
2) Slutet e som i "ren": **Pergolesi, Verdi, Pesaro.**
Man kan ta rätt lätt på den här skillnaden i uttal, som inte upprätthålls i alla delar av Italien. Det är egentligen bara i ett fall som det är viktigt att iaktta skillnaden: öppet è är, slutet e och.
- o** Två uttal också här:
1) Öppet å-ljud som i "klocka": **Antonina, Ostia, Aosta.**
2) Slutet å-ljud som i "son": **Roma, Stocolma, molto.**
Även här kan vi ta lätt på skillnaden. Du gör dig säkert förstådd, även om du råkar välja fel å-ljud.
- u** Ett o-ljud som i "bonde": **Caruso, Lucca, Udine.**

Konsonanter

- c, cc** K-ljud som i "skatt" framför **a, o, u, l, r** ("hårt" uttal): **Capri, Como, Cremona, Orvieto Classico.**
- c, cc** Ett slags tje-ljud som i eng. "church" [tʃ] framför **e** och **i** ("mjukt" uttal): **Puccini, Leonardo da Vinci, cappuccino, vivace.**
Framför **a, o, u** skrivs detta ljud **ci, cci: ciao hej, Riccione.** Skriftens i uttalas alltså inte här utan anger bara "mjukt" uttal [tʃ].
- ch, cch** K-ljud framför **e** och **i** ("hårt" uttal): **Boccherini, Verdicchio.**
- g, gg** G-ljud som i "gata" framför **a, o, u, l, r** ("hårt" uttal): **Liguria, Gran Sasso, Gloria.**
- g, gg** Som ge i eng. "George" [dʒ] framför **e** och **i** ("mjukt" uttal): **Luigi, Genova, Michelangelo.**
Framför **a, o, u** skrivs detta ljud **gi, ggi: Giuseppe, Giotto, Giacomo.** Skriftens i uttalas alltså inte här utan anger bara "mjukt" uttal [dʒ].

- gh, ggh** G-ljud framför **e** och **i** ("hårt" uttal): **Respighi, Voghera.**
- gli** Gl framför **i** som lj i "täljde" (muljerat l): **Gigli, Cagliari, Ventimiglia.**
- gn** Som nj i "tänjde ut" (muljerat n): **Bologna, Mascagni.**
- gu** Framför annan vokal som gw i eng. "Gwynn": **Guido.**
- h** Uttalas *aldrig!* Används som skrivtecken för att ange "hårt" uttal: **Chianti, Voghera, scherzo.**
Förekommer i övrigt bara i fyra presensformer av **avere ha: ho, hai, ha, hanno.**
- qu** Som qu i eng. "quite": **quasi liksom, acqua minerale.**
- r** Uttalas med tungspetsen (alltså inte "skorrande") och mer rullande än vi svenskar i regel gör. R-ljudet uttalas alltid "för sig", dvs. det smälter inte ihop med följande ljud som i uppsvenskt uttal av "fort" och "fors": **Rimini, Verona, forte fortissimo.**
- s** Vanligen tonlöst som på svenska: **Sicilia, Sardegna Sardinien.**
Framför tonande konsonant och ofta mellan vokaler blir det dock tonande ("surrande"): **Pergolesi, Brindisi, la Svezia, svedese, Giovanni Sgambati.**
Vi markerar inte här i boken om det ska vara tonlöst eller tonande s i uttalet. Lyssna noga på rösterna i programmen (på kassetterna).
- sc** Som sk i "skata" framför **a, o, u, l, r** ("hårt" uttal): **Scarlatti.**
- sc** Ett sje-ljud som i eng. "ship" eller uppsvenskt uttal av "fors" framför **e** och **i** ("mjukt" uttal): **crescendo.**
Framför **a, o, u** skrivs detta ljud **sci: Brescia, Leonardo Sciascia.** Skriftens i uttalas alltså inte här utan anger bara "mjukt" uttal [ʃ].
- sch** Som sk i "skata" framför **e** och **i** ("hårt" uttal): **scherzo.**
- z, zz** Ofta tonlöst [ts] som i tyska "Zeit": **Donizetti, Venezia, Firenze, pizzicato.**
Ibland tonande som d + "surrande" s: **Gorgonzola, Monza, mezzosoprano, zero noll.**

Grammatica

un cappuccino **una pasta** **un' aranciata**
un ristorante **una farmacia** **un' agenzia**

Substantiv är i italienskan antingen maskulina – med obestämda artikeln **un** – eller feminina – med obestämda artikeln **una**. De flesta subst. på -o är mask., och de flesta på -a är fem. Subst. på -e är antingen mask. eller fem.

Una blir **un'** framför fem. subst. som börjar på vokal.

(Vill du veta mera om detta? Läs då § 1 och §§ 8–9 i minigram.)

Un bicchiere di vino – *ett glas vin*. Man stoppar in **di** mellan mängdordet och "varan". Jfr. eng. *a glass of water*.

Dica eg. uppmaningsform av **dire** – *säg!*

Tè al latte – *te med mjölk*. **Al** är prepositionen **a** + bestämda artikeln **il** (som vi går närmare in på i nästa kapitel). Jfr. franska *café au lait*.

C'è *det finns, eg. här är*.

Ce n'è una – *det finns en* (underförstått: bank); *eg. här är en därav*. **Ne** (i detta exempel **n'** framför **è**) syftar på ett tidigare nämnt substantiv. Den som kan franska känner igen det här. I franskan använder man ju *en* på samma sätt. Vi återkommer förstås till **ne** senare i kursen.

In Corso Palladio, in Piazzale Roma – *på Palladiocorson, på Romtorget* – ingen bestämd artikel i italienskan vid namn på gator och torg.

Parole e usanze

För att vara artig när man ber om någonting – motsvarande engelska *please* och tyska *bitte* – lägger man till **per favore**.
Un cappuccino, per favore. Una pasta, per favore.

För att påkalla någons uppmärksamhet kan man säga: **scusi**.
Scusi, c'è una banca qui vicino?

Buongiorno och **buonasera** motsvarar båda *goddag* och *adjö*. Dessa uttryck används alltså både när man träffas och när man skiljs åt. **Buongiorno** säger man till ett stycke fram på eftermiddagen, och sedan säger man **buonasera**. (När det är dags att gå till sängs, så säger man **buonanotte**.)

Arrivederci och **arrivederla** används bara för att säga adjö. **Arrivederla** kan man säga bara till *en* person, och det är lite mera formellt än **arrivederci** och används i regel till någon som man känner bara nått och jämnt eller som man vill vara extra artig mot.

Prego som egentligen betyder *jag ber* (jfr. tyska *bitte*) används i många situationer. Som svar på **grazie** betyder det *varsågod, för all del, inget att tacka för*. Det används också i betydelsen *Vad får det lov att vara? Vad önskas? Prego* eller **Prego, s'accomodi** betyder *Varsågod och ta för dig* eller *Varsågod och sitt* eller i dialog 9 *Varsågod och använd den (telefonen)*.

Va bene svarar mot *bra, javisst, OK* o. dyl. Man hör ofta en servitör säga **Va bene** när man har beställt något.

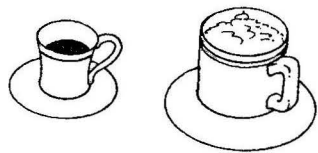
Signore används som tilltal till en herre (jfr. eng. *sir*). Framför ett namn tappar det sitt **-e**: **Il signor Borroni**. **Signora** och **signorina** används som tilltal till en dam, resp. en ung dam.

I skrift brukar man förkorta så här: **Sig.** (=Signor)
Sig.ra (=Signora)
Sig.na (=Signorina)

Dialogo 1 (uno)

På ett kafé i Vicenza.

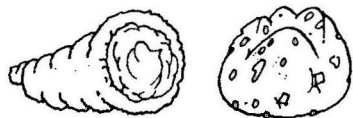
Cameriera Buongiorno. Prego?
Gianna Buongiorno. Un caffè e un cappuccino.
Cameriera Allora, un caffè e un cappuccino. Va bene.
Gianna Grazie.



Dialogo 2 (due)

Maddalena på en bar i Orvieto. Hon går först till kassan.

Maddalena Buongiorno.
Cassiere Buongiorno.
Maddalena Una pasta e un cappuccino.
Cassiere Una pasta e un cappuccino ...700 (settecento)...
 5 *Grazie.*
Maddalena (Vid bardisken) Scusi, un cappuccino...
Barista Va bene... Ecco lo zucchero.



Dialogo 3 (tre)

Gianna beställer ett glas vin på en bar.

Signora Buongiorno.
Gianna Buongiorno. Un bicchiere di vino, per favore.
Signora Bianco o rosso?
Gianna Bianco. ...Grazie.
 5 *Signora* Prego. 150 (centocinquanta).
Gianna Cento... cinquanta.



10

un dialogo en dialog
 una cameriera en
 servitris
 buongiorno goddag, god
 morgon
 prego? här vad får det lov
 att vara?
 un caffè en kaffe
 e och
 un cappuccino en
 cappuccino
 allora då; alltså
 va bene eg. det går bra;
 OK
 grazie tack

un cassiere en kassör
 una pasta en bakelse; en
 kaka
 settecento sjuhundra
 scusi eg. förlåt, ursäkta;
 här ett ord för att påkalla
 uppmärksamhet
 un barista en bartender
 ecco se här, här är
 lo zucchero sockret

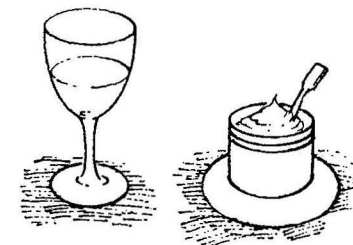
una signora en dam
 un bicchiere di vino ett
 glas vin
 per favore var snäll och...;
 här tack
 bianco o rosso vitt eller
 rött
 prego varsågod
 centocinquanta hundra-
 femtio

Dialogo 4 (quattro)

Herr och fru Sala går på en bar i byn Someraro ovanför Stresa.

Maria Buongiorno.
Sig. Sala Buongiorno, signora.
Sig.ra Sala Buongiorno.
Maria Desidera?
 5 *Sig.ra Sala* Un cappuccino, per favore.
Maria E lei?
Sig. Sala Un bicchiere di vino.
Maria Bianco o rosso?
Sig. Sala Bianco.
 10 *Maria* Va bene. Grazie...
Sig. Sala Grazie, signora.
Maria Prego.

signora här damen
 desidera? vad önskas?
 e lei och ni?



Dialogo 5 (cinque)

Walter och en vän till honom tar en öl och en apelsinläsk.

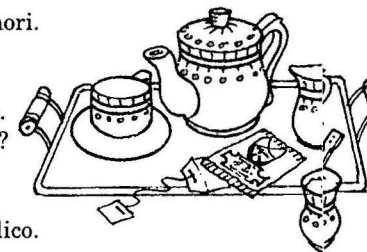
Cassiere Buonasera. Dica.
Walter Buonasera. Una birra e un'aranciata.
Cassiere Sì. 900 (novecento).
Walter Grazie. (Vid bardisken) Per favore, una birra e
 5 un'aranciata.
Barista Subito.

buonasera god afton
 dica eg. säg; vad får det lov
 att vara?
 una birra en öl
 un'aranciata en apelsin-
 läsk
 sì ja
 novecento niohundra
 subito genast

Dialogo 6 (sei)

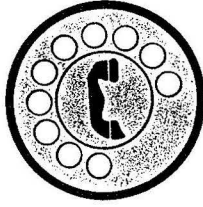
På zoo i Stresa. Mariella, hennes dotter Paola och hennes son Mario beställer en te med mjölk, en alkoholfri aperitif och en öl.

Cameriera Buongiorno, signori.
Mariella Buongiorno.
Cameriera Desiderano?
Mariella Un tè, per favore.
 5 *Cameriera* Al latte o limone?
Mariella Latte.
Cameriera La signorina?
Paola Un bitter analcolico.
Cameriera Il signore?
 10 *Mario* Una birra, grazie.
Cameriera Una birra. Benissimo.



signori eg. herrar; mitt
 herrskap!
 desiderano? vad önskas,
 vad önskar ni?
 un tè al latte en te med
 mjölk
 un limone en citron
 la signorina fröken
 un bitter analcolico en
 bitter alkoholfri dryck
 il signore herrn
 benissimo utmärkt

11



Dialogo 7 (sette)

Sedan Gianna har beställt, frågar hon bartendern om det finns en telefon.

- Barista* Buongiorno, signora.
Gianna Buongiorno.
Barista Desidera?
Gianna Un cappuccino e una birra.
5 *Barista* Un cappuccino e una birra? Va bene. c'è? finns det?
Gianna Scusi, c'è un telefono qui? un telefono en telefon
Barista Telefono? Sì, là in fondo. qui [kwi] här
Gianna Grazie. là där
Barista Prego. là in fondo där borta

Dialogo 8 (otto)

Nu frågar Gianna efter toaletten.

- Gianna* Buongiorno.
Barista Buongiorno.
Gianna Un caffè, per favore.
Barista Sì.
5 *Gianna* C'è una toilette, per favore? una toilette [twalet] en
Barista Sì, è lì. toalett
Gianna Grazie. è lì den är där
Barista Prego.

Dialogo 9 (nove)

På sitt hotell frågar Giovanni portiern om det finns en telefon som han kan få använda.

- Giovanni* Scusi, c'è un telefono qui? un portiere en portier
Portiere Sì, è lì. Prego, s'accomodi. prego, s'accomodi här
Giovanni Grazie. varsågod och använd den

Dialogo 10 (dieci)

Alberto vill veta om det finns en bank i närheten.

- Alberto* Buongiorno, scusi, c'è una banca qui vicino?
Portiere Sì, in centro. Ce n'è una proprio dietro la chiesa.
Alberto Grazie. Buongiorno.
Portiere Buongiorno. Arrivederla.

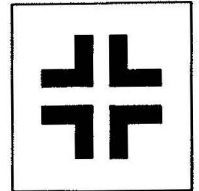
una banca en bank
qui vicino eg. här nära;
här i närheten
in centro i centrum
ce n'è una det finns en
(sådan)
proprio alldeles
dietro bakom
la chiesa kyrkan
arrivederla adjö

Dialogo 11 (undici)

På sitt hotell frågar Iria om det finns ett apotek i närheten.

- Iria* C'è una farmacia qui vicino?
Portiere Subito dopo la chiesa.
Iria Grazie. Buongiorno.
Portiere Buongiorno, signora.

una farmacia ett apotek
dopo efter



Dialogo 12 (dodici)

I Vicenza behöver Gianna också besöka en bank, så hon frågar en förbipasserande.

- Gianna* Scusi, c'è una banca qui vicino?
Passante Sì, c'è una banca in Corso Palladio.
Gianna Grazie.
Passante Prego.
5 *Gianna* Buongiorno.
Passante Buongiorno.

un(a) passante en förbi-
passerande, en mötande
un corso en huvudgata

Dialogo 13 (tredici)

Nu frågar hon om det finns något snabbköp i närheten.

Gianna Scusi, c'è un supermercato qui vicino?
Signore Sì, ce n'è uno in Piazzale Roma.
Gianna Grazie.
Signore Prego.

un supermercato ett snabbköp
uno en, ett
un piazzale ett stort torg

Dialogo 14 (quattordici)

På en resebyrå frågar Paola efter en guidebok och en karta över Stresa.

Paola Buongiorno.
Liliana Buongiorno.
Paola C'è una guida di Stresa?
Liliana No, una guida di Stresa, no. C'è questa sul
5 *Paola* Lago Maggiore che comprende anche Stresa.
Paola E una piantina?
Liliana Sì, eccola.

una guida di Stresa en guidebok över Stresa
no nej
questo den här
un lago en (in)sjö
sul Lago Maggiore över Lago Maggiore ("Större Sjön")
che som
comprende omfattar
anche också
una piantina en karta
eccola (=ecco+la) här var så god

Vita italiana

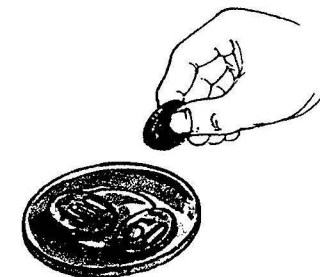
Under rubriken "Italienskt liv" berättar vi mer om seder och bruk och ger upplysningar som är värdefulla vid en resa till Italien.

Al bar

Italienska barer serverar alkoholfria drycker, kaffe och mellanmål lika väl som spritdrycker. Man går också gärna till en bar för att telefonera. Folk samlas mest vid disken, och ofta finns det faktiskt inte många bord att sätta sig vid. Så om du vill ha något att dricka mera i lugn och ro, gå då till ett kafé.

På barer i större städer och på ställen där det alltid är mycket folk blir man inte serverad om man inte först betalar i kassan. Där får man ett kvitto, **uno scontrino**, som man går med till disken, och där talar man om vad man vill ha. Man brukar lämna dricks när man gör det.

Om man föredrar att sitta och bli serverad, betalar man när man är färdig, och det kostar mer än om man står vid disken.



Cucciolandia
Articoli per animali

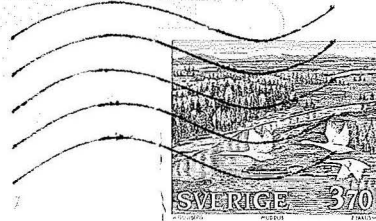
Via Bibiana, 117/A
TORINO
Tel. 011/2166349



© Cuccio 2/1995

3

Micke Werkelin
Mickelgårds, Väs
621 72 Visby



Castrol Classic Cup -95

20-21 MAJ FALKENBERG
Classic och Sound of Singles

17-18 JUNI VÅLER RACEWAY, NORGE
Classic och Sound of Singles

5-6 AUGUSTI "30-ÅRS RACET" SVIESTAD, LINKÖPING
Internationell Historisk/Classic Racing samt Moto Cross, Trial och Speedway

19-20 AUGUSTI GELLERÅSEN, KARLSKOGA
"Gelleråsløppet" - Classic och Sound of Singles

17-18 SEPTEMBER RING KNUTSTORP
Internationell Classic och Sound of Singles



Arrangörer: MCHK Racingsektionen, Karlskoga Racing Club, Norsk Classic Racing Club,
Hyllinge MS, Falkenbergs Motorklubb och Linköpings Motorsällskap.